

ANIMACION A LA LECTURA

DOSSIER



Si **animar** es infundir vigor o energía moral, según el diccionario, entonces, todo lo que represente un acercamiento al libro es válido. Habría que cuestionarse entonces si la palabra está usándose correctamente, pero ese no es nuestro cometido.

Presentamos en el dossier una reflexión sobre la pareja animar y leer; experiencias que se han llevado a cabo bajo este concepto y finalmente, una bibliografía completísima para quien deba ampliar el tema. Las ilustraciones que nos acompañan pertenecen a Quentin Blake y son del libro **La maravillosa granja de Mc Broom** publicado por Alfaguara.

DOSSIER COORDINADO Y REALIZADO POR ANA GARRALON



El binomio realista

Por Ana GARRALON

Estaba yo preocupada pensando en eso que llaman ANIMACION A LA LECTURA y he de confesar que mi inquietud era grande porque por mucho que estudio el tema, cada vez tengo menos cosas claras.

Así que para liberarme, me puse a jugar un ratito con uno de mis juegos favoritos: el binomio fantástico del tan nombrado y poco estudiado Gianni Rodari. Como él dijo «para jugar hacen falta dos palabras: una actúa sobre la otra, la provoca, la obliga a salir de los caminos gastados del hábito, a descubrirse nuevas capacidades de significar».

Empecé, pues, a buscar dos palabras, «que una sea lo bastante extraña a la otra y su acercamiento discretamente insólito, como para que la imaginación se vea obligada a ponerse en marcha para establecer entre ellos un parentesco, para construir un conjunto "fantástico" en el que puedan convivir los dos elementos extraños».

Liberé entonces mi imaginación y una palabra vino a mi mente: ANIMAR e inmediatamente otra: LECTURA. ¡Vaya!, pensé, no puedo librarme de ello ni jugando.

Pero pensando

mejor... ¿por qué no? Ambas reúnen el requisito de disparidad y han sido unidas en un extraño matrimonio. Me dispuse entonces a jugar y, tal y como se acuerda en el binomio, empecé a unir estas palabras liberándolas de su significado cotidiano.

LA LECTURA TRAS LA ANIMACION. ¿Nos imaginamos a la lectura (y todo lo que conforma: escuela, biblioteca, familia...) persiguiendo a la animación, necesiéndola?

Pero bueno, pensé, esto no es ninguna fantasía, es muy habitual; hemos per-

el proceso lector, que sólo busca destrezas manuales, que extrae de la lectura una aplicación didáctica, utilitaria, que sólo se contenta con una exposición de libro al año, que propone juegucitos basados en la lectura, que... UN MOMENTO. Pero, ¿qué estoy diciendo? ¡Están saltando a mi cabeza ejemplos muy habituales de todo esto! Probaré con otra:

LA ANIMACION ANTE LA LECTURA. Desprovista de un auténtico significado, utilizada, manoseada e ignorante de su propia funcionalidad. ¿Os suena esto?

LA LECTURA DESDE LA ANIMACION. Engañada con una falsa imagen lúdica, escolarizada, reducida, simplificada y, creo que empieza a ser malquerida por sus destinatarios.

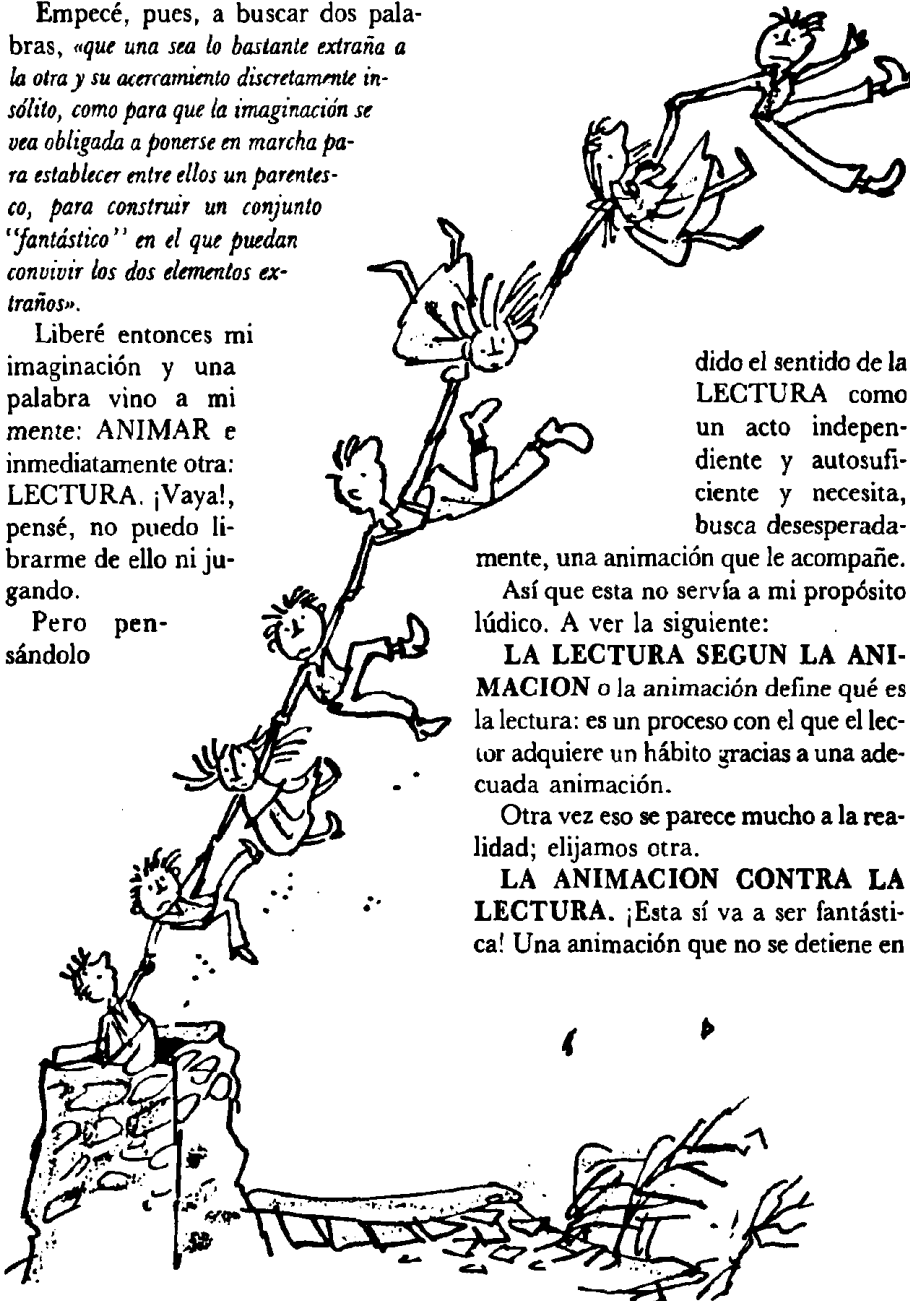
ME RINDO, está visto que estoy haciendo un binomio realista sin poder remediarlo. He repasado mentalmente otras combinaciones —la animación sin la lectura, la animación hasta en la lectura, la lectura de la animación— y no encuentro ninguna fantasía donde encajen.

¿Será que, efectivamente, es uno de esos términos, el de la animación, que se presta a variadas interpretaciones, conceptos, actitudes hacia y valoración de resultados? (esto último hay que reconocer que es poco habitual: se valora si la «animación» se ha realizado correctamente pero no si ha llevado al niño a otras lecturas).

¿Qué diremos de ese «animador», de esas «pistas para», de esos «comentamos el texto», de esas Semanas del libro infantil, de esos Encuentros con el autor? ¿Serán efectivos o simplemente son la careta festiva y alegre que oculta la ignorancia y la falta de reflexión sobre el tema, el seguimiento de modas o la comodidad muchas veces auspiciada por las propias editoriales que nos facilitan materiales de trabajo, perdón, de animación?

De acuerdo, me he equivocado eligiendo las palabras. En lugar de un binomio fantástico, he hecho un binomio realista. Voy a llamar a mis colegas rodarianos; tal vez la idea les guste.

Pero me dejaré de juegos porque tengo que seguir reflexionando sobre la tan llamada ANIMACION A LA LECTURA.



dido el sentido de la LECTURA como un acto independiente y autosuficiente y necesita, busca desesperada-

mente, una animación que le acompañe.

Así que esta no servía a mi propósito lúdico. A ver la siguiente:

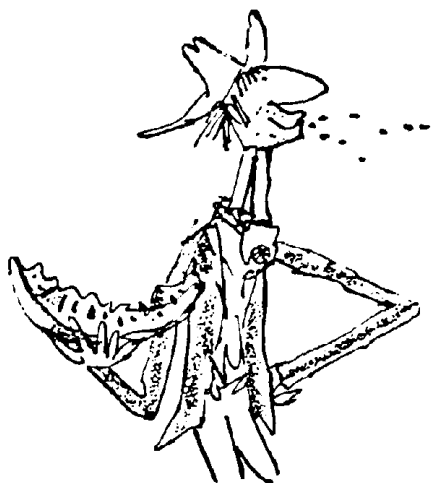
LA LECTURA SEGUN LA ANIMACION o la animación define qué es la lectura: es un proceso con el que el lector adquiere un hábito gracias a una adecuada animación.

Otra vez eso se parece mucho a la realidad; elijamos otra.

LA ANIMACION CONTRA LA LECTURA. ¡Esta sí va a ser fantástica! Una animación que no se detiene en



Ecos de animación



La variedad de opiniones entorno a la animación es tan amplia que no podemos menos que presentar algunas.

☞ **Isabelle Jan.** «El animador es quien se convierte en la pieza clave del edificio. Como si cuentos, relatos e imágenes no pudieran existir sin la presencia de un comentario, como si no pudieran actuar por el solo efecto de la energía que contienen, y tuvieran necesidad de un manipulador para existir, para animarse.»

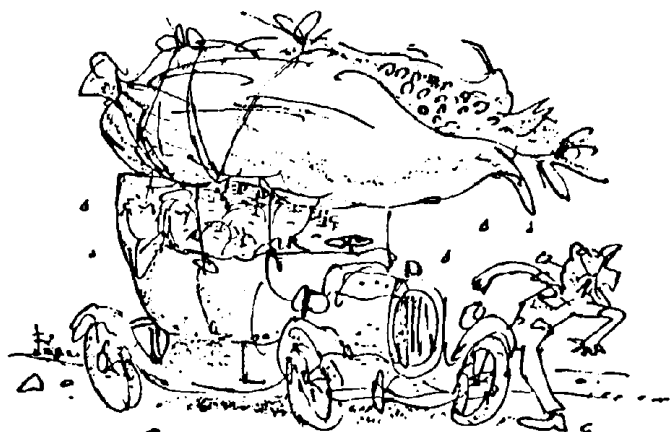
☞ **Jaime García Padrino.** «A la primera pregunta sobre cuál es la función del adulto en la mejora de la relación del niño con la literatura, ofrecemos como propuesta la necesidad de un cambio cualitativo en ese papel. Hasta ahora, las actividades para la llamada «animación a la lectura» (un ejemplo de la sistematización a la que han llegado tales actividades puede verse en SARTO, M. *La animación a la lectura, para hacer al niño lector*. M, SM, 1984), o para el fomento de los hábitos lectores, han sido el centro de meritorios esfuerzos y entusiasmadas acciones, quizá más atentas a aspectos cuanti-

tativos como el «leer más», o el ambiguo «lee mejor» o simplemente el «animar a leer». Son actividades cuya necesidad y carácter ni rebatimos ni negamos. Pero sí creemos que deben ser objeto de oportunas correcciones derivadas de una cierta afinación o depuración de objetivos.»

☞ **Mercedes Gómez del Manzano.** «La literatura infantil tiene como función el ofrecer un espacio lúdico desde el que promueve una corriente de comunicación en múltiples direcciones: el mundo de la palabra, el del mito, el de la imagen, el de las estructuras narrativas, el de la musicalidad del lenguaje y del verso, el de las renovaciones creativas que brinda la comunicación gestual y dramática. El niño es capaz de crear su propio lenguaje en el que los gestos, la mímica y el movimiento ocupan un lugar tan importante como el que ocupa la palabra. Por tanto importa mucho cultivar, al mismo tiempo que la capacidad lectora y la expresión oral, el conjunto de capacidades que componen el lenguaje de acción: expresión gestual, expresión corporal, mimo y pantomima y dramatización.»

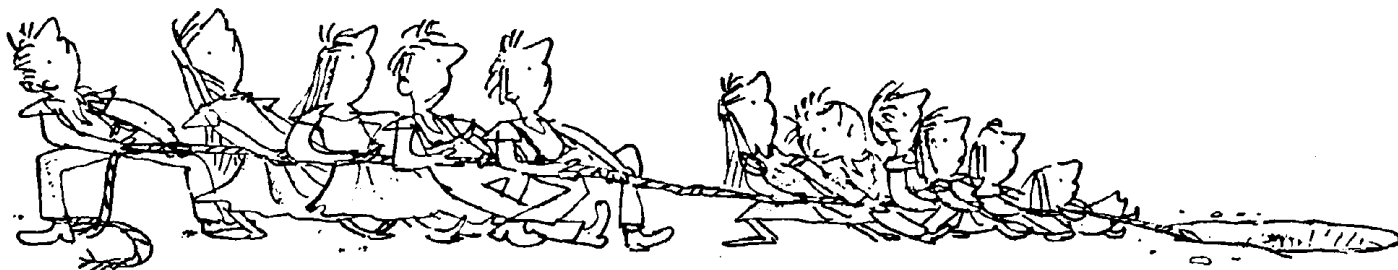
☞ **Esther Tusquets.** «Tampoco hay que olvidar la idea de que el cuento o la novela nos van a

transmitir unos conocimientos muy puntuales y específicos. (...) Eso de «enseñar deleitando», o sea, dar una purga con sabor dulce para que la incorpores, a mí me parece un error. Hay historias que te cuentan y escuchas por el placer de oír y contar, y ya está; y si luego quieres saber sobre la Edad Media, coges un manual y lo estudias. El niño debe saber que el aprendizaje es un proceso duro, y, a veces,



aburrido, y no hay nada más. Todo eso de colar a los niños el saber, como una trampa, fingiendo que se les está divirtiendo, a mí me parece en parte, un error.»

☞ **Robert Escarpit.** «Sin embargo, la fragilidad de los hábitos de lectura tiene, de hecho, causas más lejanas que se remontan a la infancia preescolar. Probablemente, es durante esa etapa de la vida cuando nacen las actitudes fundamentales para con el libro. Tal como a menudo se ha demostrado, el niño que traba conocimiento con el libro en los inicios





de su vida escolar, tiene tendencia a asociar la práctica de la lectura con el mundo de la escuela, sobre todo si no la encuentra en su ambiente familiar. Si los años de escuela han resultado difíciles o poco satisfactorios al niño, esto puede tener por consecuencia un hastío por la lectura, hastío que acabará traducéndose por un abandono total de ésta en cuanto haya finalizado sus estudios. Resulta, pues, sumamente importante que el libro se introduzca en la vida del niño antes de la edad escolar y se inserte a partir de ese momento tanto en sus juegos como en sus actividades cotidianas.»

☞ **John Holt.** «¿Por qué tienen que entender los niños todo lo que leen? ¿Por qué tiene que entenderlo cualquier persona? ¿Es que hay alguien que lo entienda todo? Yo no entiendo todo lo que leo, ni lo he entendido nunca. (...) A los diez años, más o menos, me leí todas las historias de D'Artagnan y me gustaron mucho. No me preocupaba lo más mínimo ignorar por qué Francia estaba en guerra con Inglaterra, quién era enemigo de quién en la corte francesa, o por qué

los mosqueteros estaban siempre enfrentados a los hombres del Cardenal Richelieu. Ni siquiera sabía quién era el



que proponemos en este libro. Sus objetivos propios serán los que él deberá tener en cuenta a la hora de determinar el número de animaciones que va a realizar, las estrategias que va a elegir, los libros que va a emplear.»

☞ **Paco Abril.** «Y, ¿en cuántos hogares se les cuenta cuentos a los niños? En muy pocos, desgraciadamente. Sin embargo, esos primeros cuentos son los mejores caminos que conducen a la lectura. Los niños y niñas a los que se les leen cuentos descubrirán que las historias que les conmueven, las historias que les apasionan, están en los libros. Y desearían saber leer para acceder a los seductores mundos que están encerrados en sus páginas.»

☞ **Juan J. Lage.** «Es el animador un narrador contemporáneo? ¿Ha desplazado a la figura del narrador? Animador y narrador son dos figuras paralelas, con campos de actuación específicos y cuyas cualidades y formación personales se asemejan.

Resumen, las cualidades que «animan» a un buen narrador son las siguientes:

- Entusiasmo. Creer en lo que hace.
- Conocimientos generales de literatura infantil-juvenil y específicos del libro-autor objeto de animación.
- Imaginación, intuición y capacidad de improvisación.

Cardenal, salvo que se trataba de un tipo peligroso y poderoso de quien se tenían que proteger mis amigos. Esto era todo lo que necesitaba saber.»

☞ **Carmen Olivares.** «Es un acto consciente realizado para producir un acercamiento efectivo e intelectual a un libro concreto, de forma que este contacto produzca una estimación genérica hacia los libros.»

☞ **Montserrat Sarto.** «El animador que actúe en un centro —escuela, biblioteca, colonias de

vacaciones, etc.— deberá fijarse unos objetivos concretos más próximos a las carencias que presentan los niños con los que va a ejercer su función de animador, que los objetivos generales





—Dominio de sí mismo, del gesto y del lenguaje.

—Conocimientos sobre la psicología infantil.»

☞ **Pep Durán.** «Es por ello que en la actualidad mi cara enrojece cuando mis ojos y mis oídos tropiezan con la promesa del placer de leer. Y quede claro, no es que huya del placer, me encanta,

procuro despertarlo con los libros que presento. Hablo de emociones, describo sensaciones, despierto curiosidades, sitúo al misterio, excito el interés, procuro divertir induciendo a soñar, a fantasear, a poner en juego algunos de los potenciales internos que tienen algo que ver con nuestro mundo emocional. Animar a la lectura es conseguir todo esto.»

☞ **W.S. Hall.** «También parece evidente que el esquema que un lector desarrolla con respecto a los componentes de una narración y las relaciones formales que subyacen en las frases de un relato juegan un importante papel en el desarrollo de las habilidades de comprensión. Por otra parte, la investigación sugiere que el enseñar cómo está organizado un texto facilita la comprensión del contenido de dicho texto. La evidencia también apunta a la posibilidad de aumentar los conocimientos anteriores del lector, de manera que se facilite su comprensión de un texto.»

☞ **Bruno Bettelheim.**

«Lo que se necesita para hacer que el niño aprenda a leer no es el conocimiento de la utilidad práctica de la lectura, sino la firme creencia de que saber leer abrirá ante él un

mundo de experiencias maravillosas, le permitirá despojarse de su ignorancia, comprender el mundo y ser dueño de su destino. Porque es la fe la que enciende la imaginación y nos da fuerza para emprender las tareas más difíciles, aunque de momento uno no entienda cómo, por ejemplo, la lectura puede proporcionarle todas estas oportunidades maravillosas.»



ni de la lectura, me interesa, trabajo con ella y vivo de ella. Y cuando se dan las dos juntas (placer por medio de lectura) me siento bien.

Pero prometer en vano, engañar con el vacío o con la tontería, obligar a que el lector sienta placer con muchas de las lecturas que están condenados a tragar me parece poco ético y me siento algo responsable del enunciado. Así, actualmente, en mi trabajo habitual, no hablo de placer, sino que





ALGUNAS EXPERIENCIAS

¿Quién teme a la animación?

Para darnos cuenta de la multiplicidad que la palabra provoca, hemos seleccionado actividades que se han presentado en numerosos coloquios, encuentros y revistas bajo la denominación de **animar a la lectura**.

Nos reservamos, pues, entrar en el arduo debate de si esto es animación o no, de si estas experiencias conducen a una verdadera afición, o al menos, un encuentro con la literatura, o de si la buena voluntad de la gente que las realiza suple las carencias y deficiencias de un tema que no puede tratarse como un objeto más en la escuela.

→ **Guías de lectura.** Impulsadas por la biblioteca Aurora Díaz Plaja cuando



aún no se conocía casi ni la palabra *animación* permite al lector un conocimiento rápido de los fondos de la biblioteca. Es importante que tengan una periodicidad, por ejemplo mensual, que se expongan a la vista y que los libros puedan estar visibles durante ese mes. Cualquier tema es bueno para una guía. Es imprescindible conocer bien los fondos de la biblioteca.

→ **Creación conjunta de un libro** que permanecerá en la biblioteca. Durante un espacio de tiempo se recogen las aportaciones de los *escritores* sobre el tema elegido, que pueden ser adivinanzas, cuentos populares, fábu-

las... según la edad con la que se vaya a realizar. Se ilustra y se encuaderna, quedando archivado desde entonces en la biblioteca.

→ **La hora del cuento.**

Numerosas son las variantes de esta actividad: pueden ser narrados oralmente, contadas mientras se muestran las ilustraciones; el público puede ser variado: desde los no lectores hasta los adultos. Eso sí, debe programarse con anticipación y debe tener una cierta periodicidad. Al igual que se debe tener en cuenta el nivel lingüístico de los oyentes y elegir

manera dinámica. Propuesta con la que muchos ganan lectores. Consiste en fijar una fecha (que puede ser mensual) y presentar las novedades recibidas o bien una selección del fondo de la biblioteca adecuada al nivel lector de los participantes. Es importante que la presentación despierte curiosidad, y para ello existen técnicas como hablar sólo del argumento e interrumpir en el momento más crítico, o hablar sólo de algunos personajes o anécdotas, o mostrar



cuentos adecuados a cada nivel. (En la sección *Experiencias* de este número presentamos un ejemplo).

→ **Presentación de libros** de una





las ilustraciones, o tratar de adivinar el contenido del cuento a partir del título o las ilustraciones o el resumen. Es indudable que para realizar esto de manera efectiva es requisito indispensable haberse leído el texto.

→ Si se tiene cerca un librero se le puede proponer un servicio de **asesoría**, es decir, el librero presta sus novedades para conocer la opinión de los chicos y poder luego recomendar esos libros o no a sus clientes. Otra variante es en la que el librero, como profesional especializado, presenta las novedades en la escuela.

→ Los niños son miembros de un **jurado**. Se puede realizar entre los niños de un

mismo ciclo: se proponen libros para elegir el que más guste a todos. Por supuesto este conlleva un debate posterior a la lectura en el cual se da la opinión personal.

→ Acceder a lecturas más intelectuales de un libro. Muchos



niños hacen una lectura superficial, narrativa, de los libros que leen. No saben explicar por qué les gustó, qué tenía aquel personaje, qué nos ha querido decir el autor...

Hay sencillas técnicas que permiten al **animador** despertar un juicio crítico e independiente en el niño, una lectura comprensiva que le llevará al descubrimiento de la lectura.

→ **Libro-forum**. Técnica muy desarrollada consistente en un coloquio posterior a la lectura del libro. Es importante que el coordinador tenga preparadas preguntas y cuestiones para proponer a los asistentes.

→ **Visita de autores** (escritores e ilustradores) cuya obra sea conocida por los lectores.



Lecturas para la animación

Agradecemos la rápida colaboración del Centro de Documentación de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en el envío de una amplia bibliografía de la cual hemos seleccionado lo que aparece a continuación. Además de libros aparecen artículos que pueden darnos una pista más detallada sobre algunas actividades en concreto.

AGUDO, Alvaro / La Promoción de la lectura como animación cultural.

En: Parapara.- Caracas, Junio 1984, n.º 9, p. 25-37.

ALLIENDE, Felipe / Los padres y el comportamiento lector de sus hijos.

En: Parapara.- Caracas, Junio 1984, n.º 9, p. 16-23.

ASSOCIATION DE RECHERCHE ET PRACTIQUE SUR LE LIVRE POUR ENFANTS / Des titres et des trucs = Títulos y trucos.

Lille: ARPLE, 1990, 28 p.

BAMBERGER, Richard / La promoción de la lectura.

Barcelona: Promoción cultural; París: Unesco, 1975, 127 p.

BARRIOS GONZALES, Ruth Alina / Promoción de la lectura (una actividad permanente para niños, jóvenes y adultos). 41 p.

BERNARDINIS, Anna María / Itinerario: guía crítico-histórica de narrativa y divulgación para la infancia y la juventud. Madrid: S.M., 1985, 216 p.

BROMLEY, Karen D'Angelo / Buddy journals make the reading-writing connection = Un diario entre dos compañeros logra la conexión entre la lectura y la escritura.

En: The Reading Teacher.- Newark: IRA, 1989, Vol. 43, n.º 2, p. 122-129.

BRU, Ch. / Dire et raconter aux enfants d'aujourd'hui.

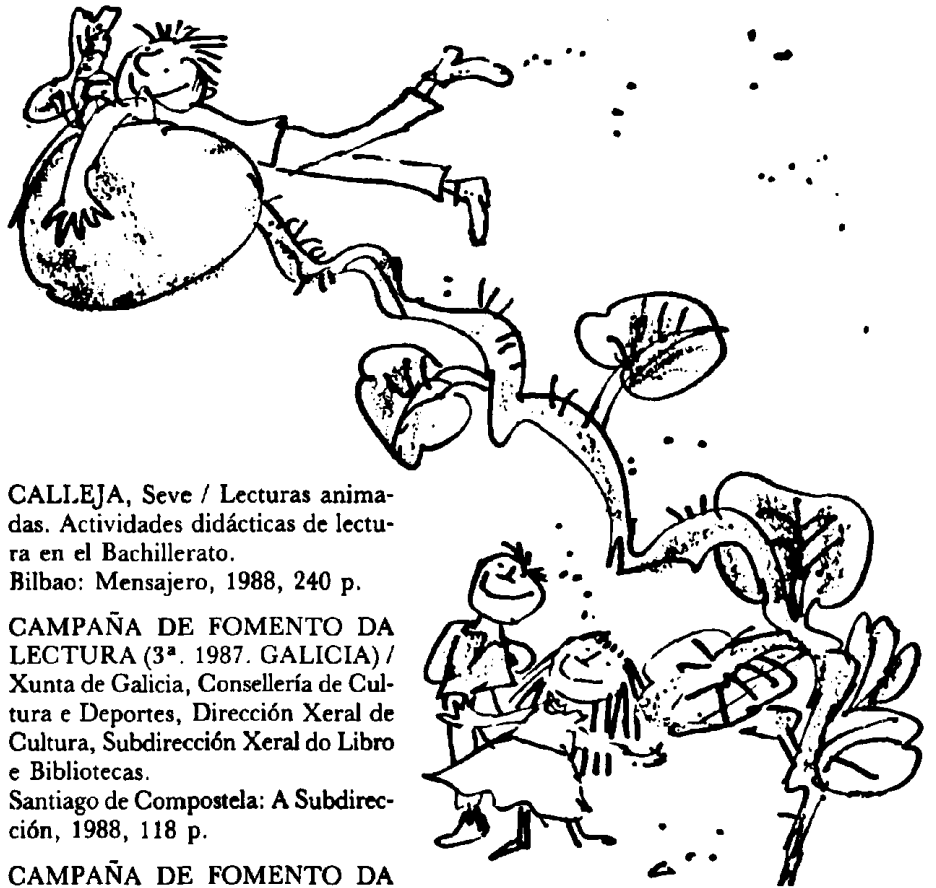
[S.L.]: Hachette, 1983, 144 p.

BRYANT, Sara Cone / El Arte de contar cuentos.

Barcelona: Hogar del Libro, 1986, 226 p.

BUSSO, Vilma / Laboratorio di Lettura-Biblioteca. Un'ipotesi di Lavoro = Taller de lectura-Biblioteca. Una hipótesis de trabajo.

En: Laboratorio di Lettura.- Torino (Italia), Enero 1986, 24 p.



CALLEJA, Seve / Lecturas animadas. Actividades didácticas de lectura en el Bachillerato.

Bilbao: Mensajero, 1988, 240 p.

CAMPAÑA DE FOMENTO DA LECTURA (3ª. 1987. GALICIA) / Xunta de Galicia, Consellería de Cultura e Deportes, Dirección Xeral de Cultura, Subdirección Xeral do Libro e Bibliotecas.

Santiago de Compostela: A Subdirección, 1988, 118 p.

CAMPAÑA DE FOMENTO DA LECTURA (2ª. 1987. GALICIA).

Santiago de Compostela: Xunta, 1987, 112 p.

CASA TIRAO, Beatriz / La Motivación para la lectura en el niño de edad escolar. Primer Seminario Internacional en torno al Fomento de la Lectura, México, 1990, 12 p.

CASAS, Lola / Yo leo: una experiencia de biblioteca de aula en el ciclo medio. Barcelona: Pirene, 1989, 88 p.

CELA, Jaume / Libros de Aliorna: sugerencias para una lectura creadora. Barcelona: Aliorna, 1988, 220 p.



CHAMBERS, Aidan / The Role of in the lives of children» = El papel de la literatura en la vida de los niños.

International Association of School Librarianship. 10ª. 1981. Wales.

COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA PROMOTION DE LA LECTURE (1984. GENEVE) / Livres, lecture et enfant. Geneve: Fondation Simón I Patiño, 1984, 113 p.

CONFERENCIA EUROPEA DE LECTURA (5ª. 1987. Salamanca).

• Young People enjoy reading! = ¡Los jóvenes disfrutan leyendo! / Ronald Lamb. 18 p.

• Promotion of reading in 15-19 age group in Hungary = Promoción de la lectura en un grupo entre 15-19 años en Hungría / Attila Nagy. 9 p.

• Fomento de la lectura entre los niños y jóvenes / Teresa Natalia Gil Bussayev. 14 p.

• Cómo fomentar la lectura entre alumnos de enseñanza media / José Calero Heras. 16 p.

• Círculos de lectura crítica, metodología para fomentar la lectura / Ruth Alina Barrios Gonzáles. 16 p.

• Relación libro-niño en espacios alternativos: escuela-biblioteca / Zulema Esther Moret. 14 p.

• Provisión de recursos para el aprendizaje e información a escuelas rurales unidocentes / Nelson Rodríguez Trujillo. 9 p.

CUBELLS SALAS, Francisco / La empresa posible y difícil de hacer lector al joven que no lee.

En: Alacena.- Madrid, S.M., Invierno 1987-1988, n.º 7, p. 20-21.

CURIOSANDO Tra i libri = Curioseando entre los libros / Ciaudano Dilva... [et. al.]

En: Laboratio di lettura.- Torino (Italia), 12 p.

DINAMIZAR Textos / Evaristo Carrillo Mateo... [et. al.]

Madrid: Alhambra, 1987, 133 p.

DUBOVOY, Silvia / Leer es crecer.- México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1989, 10 v.

DIAZ PLAJA, Aurora / Cómo atraer al lector.- Madrid: Servicio Nacional de Lectura, 1964, IX, 66 p.

EPIN, Bernard / Les livres de vos enfants, parlons.

En: París: Messidor, La Farandole, 1987, 187 p.

EQUIPO de profesores de lengua. Colegio «Pedro Poveda». Palma de Mallorca. / L'animació lectora a l'escola = La animación lectora en la escuela, 10 p.



ESCOLAR SOBRINO, Hipólito / El lector. La lectura. La comunicación.- Madrid: ANABA, 1972, 127 p.

FERNANDEZ PAZ, Agustín / Ler en Galego (I): estratexias e libros para a animación á lectura dende as aulas. Vigo: IR INDO, 1990, 206 p.

FAHRMANN, Willi / El niño y los libros: cómo despertar una afición. Madrid: S.M., 1985, 153 p.

GARCIA PADRINO, Jaime / El libro y la lectura.

En: Didáctica de la lengua y la literatura.- Madrid: Anaya, 1988, p. 366-391.

GROTTA, Nydia M. / Taller de lectura 1: comprensión, análisis, creatividad.

Buenos Aires: Losada, 1987, 109 p.



GUIA de leitura para alunos de 1 e 2 grans.

São Paulo: Cortez, 1989, 291 p.

GOMEZ DEL MANZANO, Mercedes / Cómo hacer a un niño lector.

Madrid: Narcea, 1986, 125 p.

HEALD-TAYLOR, G. / How to use predictable books for language arts instruction = Cómo usar libros de cuentos, cuyo texto es anticipable, en la escuela desde jardín de infancia hasta segundo grado.

En: The Reading Teacher.- USA, vol. 40, n.º 7, Marzo 1987, p. 656-661.

HERRERA PIQUERAS, Prudencio / La lectura y la escritura como transición de ideología y placer y como método de evitar el fracaso escolar. (Curso impartido en la Fundación G. S. Ruipérez). 21 p.

HURTADO M., Juliaiba / La biblioteca y la promoción de la lectura.

Bogotá: Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe. Instituto Colombiano de Cultura, 1981, 118 p.

INSTITUTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS SOMOSAGUAS. Dpto.



PUBLICIDAD

CIENCIAS DEL LENGUAJE / Libro-forum, una técnica de animación a la lectura. Madrid: Narcea, 1982, 48 p.

IRIART, Carlos / La Batalla por el lector. Cinco propuestas para promover el libro y la lectura.

En: El Libro Español.- Madrid.- (Octubre, 1985). N.º 328, p. 56-59.

ISAZA DE PEDRAZA, Mary Luz / Cómo hacer promoción de la lectura en la biblioteca escolar y pública.

Bogotá: Ministerio de Educación Nacional; CERLALC, 1989, 79 p.

ISAZA DE PEDRAZA, Mary Luz / Promoción de la lectura: bibliografía.

Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, CERLALC, 1989, 31 p.

L'ENFANT lecteur. París: Autrement, 1988, 202 p.

«IL LABORATORIO di Lettura. Motivazioni ed esperienze» = «El taller de lectura. Motivaciones y experiencias» / M.ª Elena Berta... [et. al.]

En: Laboratorio di Lettura.- Torino (Italia), 1983.

LAIN ENTRALGO, Pedro / La lectura, arte de ser hombre.

En: La Cultura del Libro.- (2.ª ed. aum.).- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Pirámide, 1988, p. 129-143.

A LEITURA a formação do leitor: questões culturais e pedagógicas.- Río de Janeiro: Antares, 1984, 70 p.

Le LIBRE dans la cité: [expérience de Saint-Cyr-l'Ecole] / [Textes élaborés sous la responsabilité de MM. Jacques Bouby... [et. al.] París: Magnard, 1973, 95 p.

MERLO, Juan Carlos / Leer es crecer (guía de animación por la lectura)

En: Dirección General del Libro.- Buenos Aires, 1986, 28 p.

MORENO, Víctor / El Deseo de leer: propuestas creativas para despertar y mantener el gusto por la lectura.

Pamplona: Pamiela, 1985, 118 p.

MORENO, Víctor / ¿Cómo hacer para que los niños odien la lectura?

En: Quima.- Santander: Quima, 1990, n.º 24, p. 20-23.

MURCIANO, Carlos / Los libros amigos. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1984, 52 p.

PATTE, Geneviève / Dejadles leer: los niños y las bibliotecas.

Barcelona: Pirene, 1988, 313 p.

PONDE, Glória / A Arte de fazer artes: como escrever histórias para crianças e adolescentes.

Río de Janeiro: Nórdica, 1985, 217 p.

PORRAS, Germán / Campañas de promoción de la lectura infantil y juvenil en la escuela.

En: El Libro Español.- Madrid: INLE, marzo 1984, n.º 309, p. 52-55.

QUEIROZ GUIMARAES STRONGOLI, M.ª Theresa de / Quem conta un conto, aumento un punto: na motivação do aluno por a leitura = Quien cuenta un cuento, aumenta un punto en la motivación del alumno por la lectura.

En: Anais 3 Congreso Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil.- Rio de Janeiro: Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil, 1989, p. 120-124.

RODARI, Gianni/ Gramática de la fantasía: introducción al arte de inventar historias.

Barcelona: Argos Vergara, 1984, 189 p.

RODRIGUEZ TRUJILLO, Nelson / Papel de la escuela y la familia en la formación de hábitos de lectura.

Caracas: Banco del Libro, 1984, 170 p.

ROTONDO, Fernando / Una congiura per assassinare la lettura? = ¿Una conjuración para asesinar la lectura?

En: LGargomenti.- Génova, Biblioteca Internazionale per la Gioventù, 3/1983, p. 24-29.

SAAVEDRA ROSAS, Amilcar / La Representación del libro y el acto lector en el salón de clases: rincones de lectura. 13 p. (Ponencia presentada en el I Seminario Internacional de Fomento de la Lectura, Méjico, 1990).

SARTO, M.ª Montserrat / La Animación a la lectura: para hacer a un niño lector. Madrid: S.M., 1985, 137.

SHENHAR-ALROY, Aliza / «The Folk Tale-A Stimulus for Reading» = El Cuento Popular-Un estímulo para leer.

En: The Thirteenth Jerusalem International Book Fair.- 1987. p. 181-199.



STAIGER, Ralph C. / Planificación y organización de campañas de lectura: guía para los países en desarrollo. París: UNESCO, 1983, 87 p.

STAIGER, Ralph C. / Caminos que llevan a la lectura.

París: UNESCO, 1979, 154 p.

TOUATI, Claude-Rose / L'Atelier de lecture.

París: Magnard, Editions L'Ecole, 1975, 104 p.

VERNHES, F. / La Lecture au Centre de Loisirs = La lectura en el centro de recreo. En: Bulletin des Bibliothèques de France.- París: Direction des Bibliothèques. Tomo 31, n.º 1, 1986, p. 54-57.

VIDA, libros y deberes / N.L. Sommers... [et al.]

Buenos Aires: Paidós, 1969, 167 p.

YUNES, Eliana / Leitura e leituras da literatura infantil.

São Paulo: FTD, 1988, 148 p.

ZAPATA LERGA, Pablo / ¿Adiós a la gramática? (Lectura y bibliotecas escolares).

Valladolid: Diputación, [1988?], 171 p.

ZILBERMAN, Regina / Literatura infantil e a leitura na escola = La literatura infantil y la lectura en la escuela.

En: Ciencia e Cultura.- Brasil, Diciembre 1983.- N.º 35.- p. 1841-1844.

ZITZLSPERGER, Rolf / Promoción de la lectura a través de la televisión.

En: Parapara.- Caracas, Junio 1984, n.º 9, p. 5-15.